

Таким образом мы рассматриваем ценностные доминанты студентов технического вуза как единицы содержания высшего технического образования, которые усиливают аксиологический и культурологический аспекты учебных дисциплин. Ценностное самоопределение личности студента технического вуза – это сложный феномен в основе рассмотрения которого лежит представление о личности студента технического вуза как субъекте, свободно определившемся, выработавшем свою позицию в пространстве культуры. Содержание процесса ценностного самоопределения студента технического вуза предполагает обращение студента к ценностям, фиксирующим значимые, с социокультурной точки зрения, феномены жизни.

Литература

1. Юсова В.И. Культурное самоопределение личности// Личность в современном обществе: социализация, поведение, общение: мат-лы Всерос. науч. конф. – Чита: Изд-во ЗабГПУ, 2007. – С 216– 219.
2. Юсова В.И. Нравственные императивы воспитания молодежи в современном обществе // Культуросообразный педагогический процесс как фактор духовно- нравственного становления будущего специалиста. – Чита: Изд-во ЗабГПУ, 2007. – С 36–39.
3. Юсова В.И. Стимулы и препятствия в творчестве студента, преподавателя // Человек в мире образования и современном образовании человека: мат-лы науч.-практ. конф. – Чита: Изд-во ЗабГПУ, 2000. – С. 61–75.
4. Юргулевич Т.А., Поздеева С.И. Методические рекомендации к организации аудиторной и внеаудиторной работы по педагогике и психологии. – Чита: Поиск, 2004. – С. 3–13, 104–222.



УДК 159.9:015.3

А.А. Каскевич

О РЕЗУЛЬТАТАХ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА СРЕДИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА

Статья посвящена определению влияния личностных особенностей обучающихся на процесс возникновения языкового барьера в изучении иностранного языка.

Результаты исследования могут применяться педагогами, обучающими студентов иностранным языкам, для создания учебных программ и заданий, повышения успешности обучения, а также широким кругом специалистов в этой сфере.

Ключевые слова: студент, технический вуз, языковая тревожность, языковой барьер, мотивации, обучение, исследование.

А.А. Kaskevich

THE RESEARCH RESULTS OF THE LANGUAGE BARRIER AMONG THE STUDENTS OF TECHNICAL HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION

The article is devoted to the determination of the students' personality peculiarities influence on the language barrier in learning foreign languages.

The results of the research can be used by teachers who are training the students in foreign languages, for creating educational curricula and tasks, for enhancing successful teaching, and also by the wide range of specialists in this field.

Key words: student, technical higher educational institution, language uneasiness, language barrier, motivation, teaching, research.

Динамичные преобразования в современном мире, процессы глобализации актуализируют потребность в изучении иностранных языков. Требования профессии и инновационных технологий к деятельности современного специалиста повышают значимость иностранных языков как инструмента взаимодействия.

Следовательно, перед психологической наукой стоит задача разработки эффективных программ обучения взрослых иностранным языкам в системе непрерывного образования.

В данном исследовании мы считаем, что особенности эмоциональных переживаний, связанных с особенностями процесса овладения иностранным языком, требуют отдельного рассмотрения. Недостаточная изученность, как языкового барьера, так и условий, влияющих на процесс изучения иностранного языка, не позволяет разработать эффективные приемы, оптимизирующие развитие личности как субъекта учебного взаимодействия.

В исследовании мы характеризуем языковой барьер как индивидуальную, субъективную невозможность в разговоре пользоваться теми знаниями, которые уже есть у студента. Это явление субъективной природы, возникающее в объективно сложившейся ситуации, сигналом проявления которого являются эмоциональные отрицательные переживания, сопровождающиеся нервным психическим напряжением и препятствующие взаимодействию, поскольку субъект не проявляет себя из-за невозможности выразить свои мысли, свою точку зрения. В процессе осуществления иноязычной коммуникативной деятельности проявляется как неадекватная пассивность субъекта. Внутренним препятствием психологической природы являются нежелание, боязнь, неуверенность, отсутствие навыка спонтанной речи. Эмоциональный механизм языкового барьера состоит в усилении отрицательных переживаний и установок, ассоциированных с задачей – стыда, чувства вины, страха, тревоги, низкой самооценки. Как следствие, проявляется деструктивная роль языкового барьера – молчание и предпочтение говорить на своем родном языке или, в лучшем случае, несколько самых обычных фраз.

Актуальность исследования обусловлена недостаточной изученностью влияния языкового барьера на процесс обучения студентов в системе профессионального образования. В качестве субъектов исследования выступили студенты 1-го курса Сибирского государственного технологического университета (всего 97 человек).

На этапе исследования, анализируя ответы студентов, наблюдая за поведением, реакцией и активностью студентов во время проведения занятий, осуществлялось наблюдение за устной речевой деятельностью учащихся непосредственно в условиях учебного процесса. Цель – оценить состояние и особенности когнитивной, эмоциональной, мотивационной и операционной сфер личности студента.

В исследовании применялись стандартизированные методики (методика исследования субъективного уровня личностной и ситуативной тревожности (Спилбергер Ч.Д. –Ханин Ю.Л.), методика диагностики оперативной оценки самочувствия, активности и настроения (САН), тест «Коммуникативные и организаторские склонности» (КОС-2)), авторская методика (тест «Языковой барьер»), а также дополнительные методы исследования: опрос, анкетирование, беседа, наблюдение, обобщение независимых характеристик.

Анализ данных, полученных при помощи методики «САН» и КОС-2, показывает, что не всегда в беседе на иностранном языке принимают участия студенты, имеющие высшие баллы по шкале «активность» и высокий уровень коммуникативных способностей.

Основным методом исследования было тестирование, что явилось отражением наиболее распространенного подхода к проблеме исследования психологических барьеров в процессе обучения иностранному языку как психологического феномена. Тест «Языковой барьер» направлен на одновременное измерение основных взаимосвязанных аспектов языкового барьера. Выделяя объем данного понятия, мы в качестве оснований деления использовали базовые сферы личности и выделили барьеры когнитивного, мотивационного, операционного и эмоционального видов. Следует отметить, что все виды барьеров взаимосвязаны и носят «чисто» выраженный психологический характер.

В исследовании мы придерживаемся мнения, что для эффективного обучения устной речевой деятельности необходимо определить наличие психологического барьера, распознать его природу и характер.

Анализ результатов показал, что 34,02% студентов испытывают высокий уровень языкового барьера, 54,64% респондентов проявили средний уровень и только 11,34% студентов проявили низкий уровень языкового барьера, что связано с отсутствием естественной иноязычной среды и низким уровнем мотивации. Учитывая то, что иностранный язык является в неязыковом вузе непрофилирующей дисциплиной, студенты часто лишь подчиняются предъявляемым к ним программным требованиям: по обязанности овладевает иностранным языком, не испытывая при этом потребности и удовлетворения от процесса познания. К факторам, затрудняющим процесс обучения, следует отнести ограниченное число часов, отводимых на данный

предмет, переполненность групп (13–22 человек и более), различный языковой уровень студентов в группе, небольшую «плотность» аудиторных занятий, слабую техническую базу.

Вслед за И.А. Зимней, считаем, что определить уровень сформированности иноязычной речевой деятельности учащихся можно через анализ их сочинений, изложений, высказываний. Поскольку высказывание, текст – продукт говорения и письма – есть «материализованное воплощение речевой деятельности, которм объективируется вся совокупность психологических условий ее осуществления, индивидуально-психологические и деятельностные особенности ее субъекта» [1, с.82].

Руководствуясь данным подходом, мы провели анализ продуктов речевой деятельности студентов – высказываний на заданную тему. На первом занятии студенты первого курса должны были составить небольшой рассказ о себе, чтобы представить себя группе.

Анализ полученных данных указывает, что студенты склонны занижать оценку собственных знаний, умений и способностей в изучении и использовании иностранного языка. Большинство респондентов оценивают свой уровень как нулевой. Результаты же тестирования навыков устной спонтанной речевой деятельности (самопрезентация и ведение диалога) показывают, что большинство из них имеют достаточно хорошие базовые знания в пределах школьной программы.

Возможно, это объясняется тем, что, не получая навыков общения, студенты считают, что они не обладают достаточными знаниями языка.

Анализ результатов теста «языковой барьер» ответов показал, что более половины студентов (61,86%) положительно относятся к иностранному языку и с удовольствием больше бы занимались дополнительно. Но только 12,37% опрошенных признались, что не испытывают затруднений в процессе общения.

Только 9,28% студентов утверждают, что они могут передать словами свои мысли на иностранном языке, 90,72% студентов согласились с утверждением, что они часто не в силах передать словами свои мысли на иностранном языке, а 73,20% респондентов утверждают, что им трудно говорить на иностранном языке.

Немаловажным фактором, обуславливающим неудовлетворительное психологическое состояние в процессе общения на иностранном языке, является операционный барьер, т.е. недостаточная сформированность необходимых навыков и умений. Около 66,00% студентов испытывают трудности на этапе реализации устного речевого высказывания, в частности, путаются, делают ошибки. При этом 30,93% опрошенных признаются, что имея достаточно обширный лексический запас, они не могут воспользоваться им повседневной речи, так как не знают, как обратиться к человеку, завязать с ним разговор, расспросить его о том, что интересует. Письменную форму изложения предпочитают 45,36% студентов.

Более половины студентов признались, что испытывают неуверенность, разговаривая на иностранном языке, так как не хватает самых простых знаний, они с трудом подбирают нужные слова, не знают, правильно ли строят предложение.

В то же время только 26,80% опрошенных считают, что им не хватает способностей к изучению иностранных языков.

Следовательно, можно сказать, что 65,98% респондентов испытывают операционный барьер, а 90,72% испытывают как операционный, так и когнитивный барьер.

Проведенный анализ продуктов деятельности подтверждают основную тенденцию в ориентации студентов на практическую значимость изучения английского языка. По результатам анкеты положительное отношение к английскому языку высказали 74,23% респондентов (иностраный язык «достаточно востребован», «актуален», «престижен», «востребован», «нужен»). Так, первокурсники считают, что хорошее знание английского языка обеспечит конкурентоспособность при устройстве на работу, облегчит возможность и условия поездки за границу, поможет общаться с носителями языка.

16,44% студентов первого курса проявляют отрицательное отношение к изучению иностранного языка, считая его ненужным и не имеющим перспективу в будущем предметом. В то же время 61,86% обучающихся считают, что по сравнению с другими учебными дисциплинами иностранный язык самый сложный предмет, 29,90% относятся к изучению языка как к трудному, скучному занятию.

Анализируя результаты тестирования, мы обнаружили, что 45,36% студентов занимаются языком voluntarily, они изучают иностранный язык, потому что «надо», 23,71% не желают ходить на занятия, 20,62%

говорят на занятии только для оценки. Некоторые студенты указывают, что интерес пропал еще в школе, так как преподавался предмет нерегулярно, однообразно и неинтересно.

Данные, полученные при анкетировании, позволяют заключить, что большинство студентов первого курса положительно относятся к изучению иностранного языка, но, рассматривая силу и серьезность интереса через готовность затратить для этого необходимые усилия, как считает Н.Д. Левитов [2], мотивационный барьер наблюдается у 45,36% опрошенных.

Полученные при помощи разработанного теста данные позволяют установить основные стрессоры, вызывающие состояние дискомфорта. Спонтанная, неподготовленная речь в ситуации свободного общения на уроке или ответы на неподготовленные заранее вопросы вызывают наибольшую тревожность у 63,92% опрошенных. Они согласились с утверждениями: «Я нервничаю и смущаюсь, когда говорю по-английски». 22,68% студентов испытывают состояние паники, если им приходится говорить на иностранном языке без подготовки, 15,46% студентов боятся быть осмеянными, что свидетельствует о боязни негативной оценки со стороны членов группы или о том, что нахождение в центре внимания является стрессовой ситуацией, а 34,02% респондентов признались, что им мешает сосредоточиться волнение, связанное с мыслью о том, что их должны оценить.

Таким образом, общий процент респондентов, испытывающих негативные эмоции в процессе общения, составляет 86,60%, что свидетельствует о наличии эмоционального барьера. Степень выраженности тревожности варьируется от легкого смущения до паники и отказа от участия в работе. Контент-анализ предложений выявил частое употребление таких субъективных оценочных единиц, как «стеснительность», «неуверенность», «беспокойство», «теряюсь», «волнуюсь», что свидетельствует о том, что студенты испытывают тревогу в разной степени, от «немного смущаюсь» до «испытываю беспокойство».

Исходя из вышесказанного, можно выделить наиболее стрессовые ситуации и факторы на занятии по иностранному языку: устная спонтанная речь, негативная оценка со стороны членов группы, преподавателя, а также возможные ошибки.

Результаты данного исследования подтвердили предположение о том, что многие студенты университета, изучавшие в школе иностранный язык в течение семи лет, испытывают серьезные затруднения в общении на английском языке, следовательно, испытывают языковой барьер.

Анкетирование показало, что обучающиеся испытывают языковой барьер из-за отсутствия постоянной практики в процессе овладения иностранным языком, и их активность тормозится, прежде всего, страхами. Эти страхи связаны с языковой тревожностью и негативным предыдущим опытом студентов, когда их ошибки негативно оценивались. Мы считаем, что в организации учебного процесса необходимо создавать условия для ограничения действия данного фактора.

В целом приведенные данные говорят о необходимости внести изменения в формы и методы работы на занятиях иностранного языка, а также о необходимости целенаправленной работы по развитию личности студента и преодолению психологического барьера говорения. Использование приемов, направленных на заучивание слов, фраз, пересказ текстов и теоретическое изучение грамматики, не соответствуют современным требованиям. Они вызывают появления целого ряда психологических барьеров.

Считаем, что процесс обучения должен удовлетворять как познавательные, так и личностные потребности студента. Необходимо, чтобы учащиеся осознавали значимость иностранного языка для их будущей профессиональной деятельности, а преодоление языкового барьера стало стимулом личностного роста студента.

Литература

1. *Зимняя И.А.* Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – М.: Просвещение, 1985.
2. *Левитов Н.Д.* Детская и педагогическая психология. – М.: Наука, 1960.

